

University Singers & Knights Chorus
Spring Concert

Sunday, April 27, 2025 at 3pm
Lagerquist Concert Hall, Mary Baker Russell Music Center

Pacific Lutheran University
The College of Professional Studies and School of Music, Theatre & Dance present

University Singers

Raul Dominguez, *conductor*
Hannah McVay, *student conductor* • Amy Boers, *piano*

Knights Chorus

Jason Saunders, *director*
Mariyka Vasilchuk, *piano*

Sunday, April 27, 2025 at 3pm
Lagerquist Concert Hall, Mary Baker Russell Music Center

Welcome to Lagerquist Concert Hall.
Please disable the audible signal on all watches and cellular phones for the duration of the concert.
Use of cameras, recording equipment, and all digital devices is not permitted in the concert hall.

PROGRAM

Knights Chorus

Kaksikpühendus.....Veljo Tormis (1930-2017)

i. Ühte laulu tahaks laulda (I'd Like to Sing a Song)

*I'd like to sing a song, only just this one:
That would roll over land like a wave of sea,
That would sough through the spirit of people, with no denial.
That would sough through the spirit of people, rousing men's minds.*

*The swords of spirit would flash in the way of great deeds.
The swords of spirit would flash under home skies,
The stars above would shine brighter at night.
I'd like to sing a song, only just this one:
That would rise as a wave of sea from the heart.*

If Ye Love Me.....Thomas Tallis (1505-1585)

Ave Maria Franz Biebl (1906-2001)

Hudson Groom and Ryan Lelli, *soloists*
Trio: Abigail Thompson and Joel Barkman, *tenors* • Sam Brown, *baritone*

The Vagabond Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Silent Noon.....Ralph Vaughan Williams
arr. Matthew Nielsen

Cielito Lindo.....arr. Juan Tony Guzmán

Mariachi del Pacifico

Joshua Green, *trumpet* • Janelle Barlow, Pablo Arellano Cardenas, and Luis Falcon, *violins*
Mariana Vargas, *vihuela* • David Garfia and Angel Garfia, *guitars* • Gabriela Vera-Kavanaugh, *guitarrón*

*From the Sierra Morena,
Darling, come down
A pair of lovely black eyes;
Darling, they are sneaking past.
Woe, woe, woe, woe,
Sing and don't cry,
Because singing, darling,
Lifts our hearts.*

*That beauty mark that you have
Darling, next to your mouth,
Don't share it with anyone,
Darling, because it belongs to me.*

Release.....Saunder Choi

Joel Barkman, *soloist*

*Blundering through adolescence
antsy to escape locker room brawls
Sometimes the halls of school swallow you
and spitball you against the wall*

*You learn how to make a fist
Before you learn to sift through emotions
The translation of boy or man—fixed
cumbersome, leaden, difficult to shift*

*Are you tired yet?
There comes a time, in the quiet,
where waves of sorrow meet
the shore of possibility*

*Take off that weighted jacket
& wade into the sea, float on your back
& gaze at the expanse of sky,
Cry—let salt commingle with salt*

*Release Release Release
There is a refuge in vulnerability
strength in redefinition*

Sweet Rivers William Moore (1790-1850)

arr. Reginald Unterseher

INTERMISSION

University Singers

Sing Creations Music On..... Stephen Paulus (1949-2014)

Suite de Lorca..... Einojuhani Rautavaara (1928-2016)

III. La Luna Asoma (The Moon Rises)

Faye Stock, *soprano*

Cuando sale la luna
se pierden las campanas
y aparecen las sendas
impenetrables.

*When the moon appears,
the sound of the bells dies away,
and the paths appear
impenetrable.*

Cuando sale la luna,
el mar cubre la tierra
y el corazón se siente
isla en el infinito.

*When the moon appears,
the sea covers the land,
and the heart feels itself
an island in infinity.*

Nadie come naranjas
bajo la luna llena.
Es preciso comer
fruta verde y helada.

*No one eats oranges
under the full moon.
It is good to eat
green and chilled fruit.*

Cuando sale la luna
de cien rostros iguales,
la moneda de plata
solloza en el bolsillo.

*When the moon appears
with her hundred faces all the same,
the silver coins
weep in the pocket.*

I. Canción de jinete (Song of the Horseman)

Kaitlyn Owen and Cadence Philbeck, *sopranos*

Chloe Sheehan, *alto*

Córdoba. Lejana y sola.
Jaca negra, luna grande,
y aceitunas en mi alforja.
Aunque sepa los caminos
yo nunca llegaré a Córdoba.
Por el llano, por el viento,
jaca negra, luna roja.
La muerte me está mirando
desde las torres de Córdoba.
¡Ay qué camino tan largo!
¡Ay mi jaca valerosa!
¡Ay, que la muerte me espera,
antes de llegar a Córdoba!
Córdoba. Lejana y sola.

*Córdoba, distant and solitude
A black horse, a large moon,
And olives in my satchel.
Although I know these paths,
I shall never make it to Córdoba.
Through the plain, through the wind
A black horse, a red moon
Death is looking at me
from the towers of Córdoba.
Oh, the road is long!
Oh, my horse is brave!
Oh, how death waits for me
Before I make it to Córdoba
Córdoba, distant and solitude.*

Red Velvet Cake..... Coty Raven Morris

No Fairy Tale HereZanaida Robles

Alexandria Tyrell-Smith, *narrator*

Ronin Schoolcraft, *percussion*

Lineage.....Andrea Ramsey (b. 1977)

Paulina Kormos, Alexandria Tyrell-Smith, and Katia Yeager, *sopranos*
Rory Lacy, Adrian Ragil, and Ronin Schoolcraft, *percussion*
Hannah McVay, *student conductor*

Song of Life.....Marques L. A. Garrett (b. 1984)

Jocelyn de Leeuw, Kaitlyn Owen, and Faye Stock, *sopranos*
Hannah McVay, *student conductor*

Sih'r Khalaq (Creative Magic) Jim Papoulis (b. 1961)

Rory Lacy, *percussion*
Kaitlyn Owen and Katia Yeager, *choreography*

Al museeka yelhe'ny
Sih'r khalaq iqaa
Sih'r khalaq museeka
Sih'r khalaq ilham

The music inspires me,
The magic of creation
The magic of music
The magic of their god

Program Notes

When I got the commission to write a tenor-bass honor choir piece, I thought it was a wonderful opportunity to address our flawed perspectives of masculinity. We have traditionally thought of gender identities in the binary with little space to acknowledge its expansive spectrum. I invited trans, queer femme, two-spirit poet Amir Rabiya to reflect on what masculinity means to them. At the heart of it, ***Release*** speaks of emotional vulnerability as a source of strength and power.

The ostinato in the piano represents rigidity and the idea of society's "fixed" thinking. It is intermittently interrupted by an alternate yet constant figure that goes against the beat, creating a polyrhythmic blur. The ostinato eventually concedes to a more fluid gesture when the weighted jacket is taken off.

Release was commissioned by the California Choral Directors Association for the 2023 All-State Tenor-Bass Honor Choir. The premiere was given at the California Music Educators Association (CASMEC) Conference in Fresno in February 2023.

– Saunder Choi

University Singers

Raul Dominguez, *conductor* • Hannah McVay, *student conductor*

Amy Boers, *piano*

Soprano

Natalie Bastida
Mia Caldwell
Elliot Capron
Janelle Chin
Olivia Curry
Jocelyn de Leeuw
Allison Geary
Daisy Homer
Paulina Kormos
Erika Leblanc
Juliyana Mandzyuk
Miranda Manning
Amara McCorkle
Hannah McVay
Kaitlyn Owen
Cadence Philbeck
Celia Pitt
Katia Yeager

Alto

Jade Brunner
Abigail Caprye
Jaclyn Davis
Jessica Garcia
Paulette Juarez
Kaitlynn Koehn
Makayla Lu
Reanae Maleport
Lainey McCarl
Ash Monroe
Elizabeth Oie
Natalia Parmly
Sophia Ramos
Chloe Sheehan
Faye Stock
Alexandri Tyrell-Smith

Knights Chorus

Jason Saunders, *director*

Mariyka Vasilchuk, *piano*

Tenor

Joel Barkman
Jacob Ray
Joseph Stitzel
Abigail Thompson
Sam Brown
Coleton Davis
Ryan Lelli
Casper Schaefer

Bass

Hudson Groom
Luke Neumeister
Cade Tate
Robert Cope-Powell
Josh Green
Paul Kuhn
Blake Swales
Isaiah Utto-Galarneau